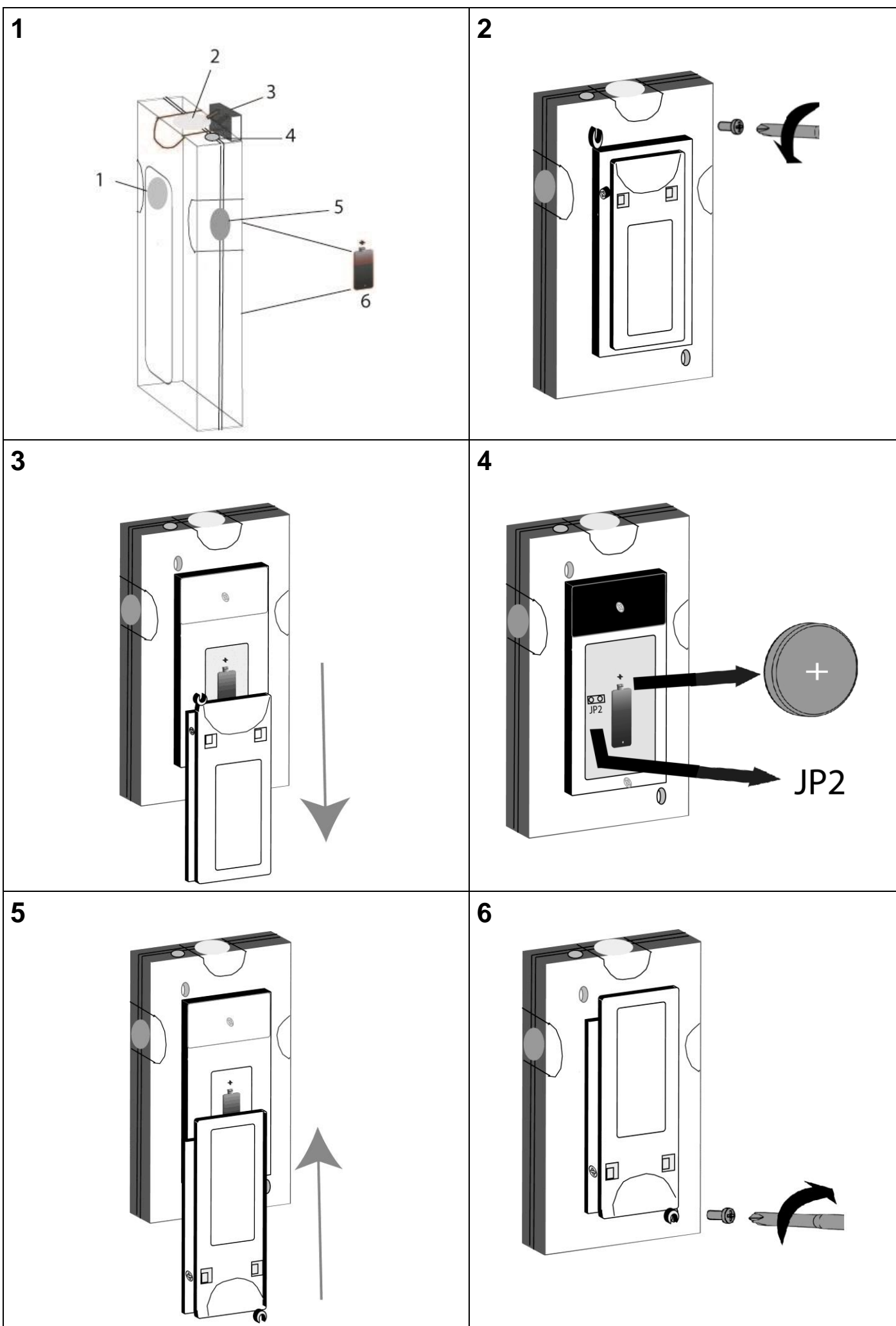


VANDERBILT

IPAW8-10



Wireless Personal Alarm
(WPA) with 3 Buttons (en)
Alarma Personal Inalámbrica
(WPA) con 3 Botones (es)
Allarme Wireless Personale
(Wireless Personal Alarm,
WPA) a 3 Pulsanti (it)
Draadloos Persoonlijk Alarm
(DPA) met 3 Knoppen (nl)
Trådlöst Personlarm (WPA)
med 3 Knappar (sv)
Funknotrufgerät mit 3 Tasten
(de)
Alarme Personnelle sans fil
(APSF) avec 3 boutons (fr)



English – Instructions

WARNING - Before starting to install and work with this device, please read the Safety Instructions.

EC Declaration of Conformity

Hereby, Vanderbilt International (IRL) Ltd declares that this radio equipment type, is in compliance with all relevant EU Directives for CE marking. From 20/04/2016 it is in compliance with Directive 2014/30/EU (Electromagnetic Compatibility Directive) and Directive 2014/35/EU (Low Voltage Directive). From 13/06/2016 it is also in compliance with Directive 2014/53/EU (Radio Equipment Directive). The full text of the EU declaration of conformity is available at:

<http://pcd.vanderbiltindustries.com/doc/SPC>

Introduction to the IPAW8-10 Wireless Personal Alarm

The IPAW8-10 Wireless Personal Alarm (WPA) is a belt clip panic device with three configurable buttons.

Enrollment and testing

To enrol the WPA into the control panel, follow the instructions of the corresponding installation/configuration manual.

The WPA is supplied with the battery and when installed, the unit is ready to be enrolled.

1. Press a key on the WPA to verify that the transmit LED lights.
2. Make sure that the control panel responds as programmed and as stated in the installation/configuration manual.
3. Repeat the test at locations where the WPA will be operated under normal use, in order to ensure the wireless transmission is not blocked by any walls or large objects, or affected by structural materials.

Functions (Fig. 1)

No.	Key/Indicator.	Description
1	Left Button Green	Programmable transmission button which can be configured to be used solely or in combination with the other buttons to activate an assigned function; (e.g. panic, holdup, suspicion, trigger). When used in combination they must be pressed simultaneously for 2 seconds to activate the function
2	Top Button Yellow	Programmable transmission button similar to green button. Activates an assigned function (e.g. panic, holdup, suspicion, and trigger).
3	Belt Clip	You can clip this to a belt or remove to attach under a desk. Also reversible.
4	Transmission LED Indicator	Lights up for button presses when transmitting.
5	Right Button Red	Programmable transmission button similar to green button. Activates an assigned function (e.g. panic, holdup, suspicion, and trigger).
6	3.6v Battery	All messages include battery state (normal or low). The panel raises an alert if the battery power is low.

Reversible Belt Clip (optional, fig. 2, 3, 5, 6)

The belt clip can be fitted in the normal position or upside down, according to individual preferences. To reverse the position of the clip, remove the screw holding the belt clip, lift the tab under the clip, slide the clip down, reverse the position and reattach the screw.

Supervision signaling (Fig 2-6)

The WPA may be configured to send periodic supervision signals.

To enable this feature on the WPA:

1. Remove the belt clip to provide access to the battery. (See section on Battery Exchange).
2. Using a tweezers, insert a jumper onto the two pins located beside the battery (fig 4, JP2).
3. Replace the belt clip.

Note: To operate supervision for each WPA, this function also needs to be enabled on the panel. For configuration instructions, please refer to the *SPC Configuration Manual*. If the panel does not get a supervision signal, an alarm is raised that is displayed on the keypad and logged.

If supervision is not enabled, the WPA sends out a supervision message about every 24 hours to transmit the WPA battery status to the panel.

Battery exchange (Fig. 2-6)

In order to change the battery, remove the screw holding the belt clip, lift the tab under the clip, and slide the clip down to have access to the battery holder. Cautiously remove the old battery and replace it with a new one and close the housing again. In figure 5 and 6, the belt clip is closed in the reverse position.

WARNING Insert the battery in the battery holder making sure the polarity is correct (+)(-)

WARNING Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type.

WARNING Clean the WPA only with a soft cloth or sponge moistened lightly with a mixture of water and mild detergent and wipe it dry immediately. Also never use solvents such as kerosene, acetone or thinner. The use of abrasives of any kind is not recommended.

Technical data

Frequency	868 MHz
Range	Max. 150m in open space
Identification	Unique ID serial number – 24 bit
Operating current	Max. 16 mA
Quiescent current	Max. 1.3 µA
Low voltage trigger	Low battery indication below 3.0V
Battery type	Battery Lithium 3.6 V, size 1/2AA, 1 Ah (type Tadiran TL5902)
Operating temperature	-10 ~ +50 °C
Colour	Black
Weight	0.100 kg (including belt clip and battery)
Dimensions (W x H x D)	115mm x 55mm x 35mm (including belt clip)
Housing	Polycarbonate with reversible belt clip
IP Rating	IP30
RF Module	V5.0

Deutsch – Anweisungen

WARNING Lesen Sie vor der Installation und Verwendung dieses Geräts die Sicherheitshinweise.

EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Vanderbilt International (IRL) Ltd, dass dieser Funkgerätetyp den Anforderungen aller relevanten EU-Richtlinien für die CE-Kennzeichnung entspricht. Ab dem 20.04.2016 entspricht er der Richtlinie 2014/30/EU (Richtlinie über elektromagnetische Verträglichkeit) und der Richtlinie 2014/35/EU (Niederspannungsrichtlinie). Ab dem 13.06.2016 entspricht er außerdem der Richtlinie 2014/53/EU (Richtlinie über Funkanlagen).

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung steht unter <http://pcd.vanderbiltindustries.com/doc/SPC> zur Verfügung.

Schwedenfunknotrufgerät IPAW8-10 – Einführung

Das Funknotrufgerät IPAW8-10 ist ein persönliches Alarmgerät mit drei konfigurierbaren Tasten, das am Gürtel getragen werden kann.

Anmelden und Testen

Um das IPAW8-10 bei der Zentrale anzumelden, die Anleitungen des entsprechenden Handbuchs befolgen.

Das Funknotrufgerät wird mit Batterie geliefert und kann sofort nach der Installation angemeldet werden.

1. Eine Taste auf dem Notrufgerät drücken, um zu überprüfen, ob die Sendeleuchte leuchtet.
2. Sicherstellen, dass die Zentrale wie programmiert und wie im Installationshandbuch angegeben reagiert.
3. Den Test an Orten wiederholen, an denen das Notrufgerät im normalen Einsatz verwendet wird, um sicherzustellen, dass die Funkübertragung nicht durch Wände oder große Gegenstände blockiert oder durch Baumaterialien beeinträchtigt wird.

Funktionen (Abb. 1)

Nr.	Taste/Anzeige	Beschreibung
1	Linke Taste – grün	Programmierbare Sendetaste, die so konfiguriert werden kann, dass sie allein oder in Kombination mit anderen Tasten die zugewiesene Funktion aktiviert (z. B. Panik, Bedrohung, Misstrauen, Trigger). Wenn die Tasten in Kombination verwendet werden, müssen sie gleichzeitig 2 Sekunden lang gedrückt werden.
2	Obere Taste – gelb	Programmierbare Sendetaste ähnlich der grünen Taste. Aktiviert eine zugewiesene Funktion (z. B. Panik, Bedrohung, Misstrauen, Trigger).
3	Gürtelclip	Mit diesem Clip kann das Notrufgerät an einem Gürtel befestigt werden. Der Clip kann entfernt werden, um das Gerät unter einem Tisch anzubringen. Der Gürtelclip kann auch umgedreht angebracht werden.
4	Sendeleuchte-Anzeige	Leuchtet auf, wenn die Tasten zur Übertragung gedrückt wurden.
5	Rechte Taste – rot	Programmierbare Sendetaste ähnlich der grünen Taste. Aktiviert eine zugewiesene Funktion (z. B. Panik, Bedrohung, Misstrauen, Trigger).
6	3,6-V-Batterie	Alle Nachrichten beinhalten den Batteriestand (normal [normal] oder niedrig [low]). Die Zentrale löst einen Alarm aus, wenn der Batteriestand niedrig ist.

Drehbarer Gürtelclip (optional, Abb. 2, 3, 5, 6)

Der Gürtelclip kann nach Belieben in der normalen Position und umgedreht angebracht werden. Den Clip umdrehen, indem die Befestigungsschraube des Clips entfernt und die Lasche unter dem Clip angehoben wird. Anschließend den Clip nach unten schieben und umdrehen. Zum Schluss die Schraube wieder einsetzen.

Überwachungssignal (Abb. 2-6)

Das Funknotrufgerät kann so konfiguriert werden, dass es ein regelmäßiges Überwachungssignal überträgt.

Aktivierung dieser Funktion des Funknotrufgeräts:

1. Den Gürtelclip entfernen, um Zugang zur Batterie zu erhalten. (Siehe Abschnitt zum Austauschen der Batterie.)
2. Mithilfe einer Pinzette einen Jumper zwischen die beiden Stifte neben der Batterie einsetzen (Abb. 4, JP2).
3. Den Gürtelclip wieder anbringen.

Hinweis: Damit die Überwachung für jedes Funknotrufgerät funktioniert, muss diese Funktion auch in der Zentrale aktiviert werden. Weitere Konfigurationsanweisungen sind im SPC Konfigurationshandbuch enthalten. Falls die Zentrale kein Überwachungssignal empfängt, wird ein Alarm ausgelöst, der auf dem Bedienteil angezeigt und protokolliert wird.

Wenn die Überwachungsfunktion nicht aktiviert ist, sendet das Funknotrufgerät alle 24 Stunden eine Überwachungsnachricht, um den Batteriestand des Geräts an die Zentrale zu übermitteln.

Batterie austauschen (Abb. 2-6)

Die Batterie austauschen, indem die Befestigungsschraube des Clips entfernt und die Lasche unter dem Clip angehoben wird. Anschließend den Clip nach unten schieben, um Zugang zur Batteriehalterung zu erhalten. Langsam die alte Batterie entfernen und durch eine neue ersetzen. Anschließend das Gehäuse wieder schließen. In Abb. 5 und 6 wird der Gürtelclip in der umgedrehten Position angebracht.

⚠ Die Batterie in die Batteriehalterung einsetzen und dabei auf die korrekte Polarität (+/-) achten.

⚠ Bei Verwendung einer Ersatzbatterie des falschen Typs besteht Explosionsgefahr.

⚠ Das Funknotrufgerät nur mit einem weichen Tuch oder einem mit einer Mischung aus Wasser und einem milden Reinigungsmittel leicht angefeuchteten Schwamm reinigen. Anschließend das Gerät sofort trocken reiben. Keine Lösungsmittel wie Petroleum, Azeton oder Verdüner verwenden. Die Verwendung von Scheuermittel jeglicher Art wird nicht empfohlen.

Technische Daten

Überwachung	868 MHz
Bereich	Max. 150 m ohne Hindernisse
Identifikation	Eindeutige ID-Seriennummer, 24 Bit
Betriebsstrom	Max. 16 mA
Ruhestrom	Max. 1,3 µA
Unterspannungsauslösung	Anzeige eines niedrigen Batteriestandes unter 3,0 V
Batterietyp	Lithiumbatterie 3,6 V, 1/2AA, 1 Ah (Typ: Tadiram TL5902)
Betriebstemperatur	-10 ~ +50 °C
Farbe	Schwarz
Gewicht	0,100 kg (einschließlich Gürtelclip und Batterie)
Abmessungen (B x H x T)	115 mm x 55 mm x 35 mm (einschließlich Gürtelclip)
Gehäuse	Polycarbonat mit drehbarem Gürtelclip
Schutzklasse	IP30
RF-moduler	V5.0

Español – Instrucciones

⚠ **ADVERTENCIA:** Antes de instalar y usar este dispositivo, lea las Instrucciones de seguridad.

Declaración de conformidad CE

Por la presente, Vanderbilt International (IRL) Ltd declara que este tipo de equipo de radio cumple con todas las directivas de la UE relevantes para el mercado CE. Desde el 20/04/2016 cumple con la directiva 2014/30/UE (directiva de compatibilidad electromagnética) y con la directiva 2014/35/UE (directiva sobre baja tensión). Desde el 13/06/2016 cumple también con la directiva 2014/53/UE (directiva de equipos radioeléctricos).

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en <http://pcd.vanderbiltindustries.com/doc/SPC>

Introducción a la alarma personal inalámbrica IPAW8-10

La alarma personal inalámbrica (WPA) IPAW8-10 es un dispositivo antipánico con tres botones configurables que se sujeta al cinturón.

Registro y comprobación

Para registrar el dispositivo WPA en el panel de control, siga las instrucciones del correspondiente manual de instalación/configuración.

El dispositivo WPA se entrega junto con la pila. Una vez instalada dicha pila, la unidad ya está lista para ser registrada.

1. Pulse una tecla del dispositivo WPA para comprobar si se enciende el LED de transmisión.
2. Asegúrese de que el panel de control responde según lo programado y como se indica en el manual de instalación/configuración.
3. Repita la prueba en los lugares donde se utilizará normalmente el dispositivo WPA, a fin de asegurarse de que la transmisión vía radio no se vea obstaculizada por paredes u objetos de gran tamaño, ni afectada por materiales de la estructura.

Funciones (Fig. 1)

Nº	Botón/Indicador	Descripción
1	Botón izquierdo verde	Botón de transmisión programable que puede configurarse para ser utilizado de forma aislada o en combinación con los otros botones para activar una función predeterminada (por ej. pánico, atraco, sospecha, alarma). En caso de uso combinado, los botones deben pulsarse simultáneamente durante 2 segundos para activar la función.
2	Botón superior amarillo	Botón de transmisión programable similar al botón verde. Activa una función predeterminada (p. ej. pánico, atraco, sospecha, alarma).
3	Pinza para cinturón	La pinza sirve para sujetar el dispositivo al cinturón. También puede quitarse para fijar el dispositivo debajo de un escritorio. La pinza es reversible.
4	Indicador LED de transmisión	Se enciende al pulsar un botón de transmisión.
5	Botón derecho rojo	Botón de transmisión programable similar al botón verde. Activa una función predeterminada (p. ej. pánico, atraco, sospecha, alarma).
6	Pila de 3,6 V	Todos los mensajes incluyen el estado de la pila (carga normal o baja). El panel muestra un aviso si a la pila le queda poca carga.

Pinza reversible para cinturón (opcional, Fig. 2, 3, 5, 6)

La pinza puede colocarse en la posición normal o al revés, según prefiera el usuario. Para invertir la posición de la pinza, desenrosque el tornillo que la sujeta, levante la pestaña de debajo, deslice la pinza hacia abajo, dele la vuelta y coloque de nuevo el tornillo.

Señales de supervisión (Fig. 2-6)

El dispositivo WPA puede configurarse para que envíe señales de supervisión periódicas.

Para activar esta función del dispositivo WPA:

1. Desmonte la pinza de cinturón para poder acceder a la pila (consulte la sección "Cambio de pila").
2. Con ayuda de unas pinzas, coloque un puente de contacto en las dos patillas que hay junto a la pila (Fig. 4, JP2).
3. Vuelva a montar la pinza de cinturón.

Nota: para activar la supervisión del dispositivo WPA es necesario activar también esta función en el panel. Las instrucciones de configuración se encuentran en el Manual de configuración de SPC. Si el panel no recibe una señal de supervisión, se activa una alarma que se indica en la pantalla del teclado y queda registrada. Si no se activa esta función, cada 24 horas aproximadamente el dispositivo WPA envía un mensaje de supervisión para comunicar al panel el nivel de carga de la pila.

Cambio de pila (Fig. 2-6)

Para cambiar la pila, desenrosque el tornillo que sujeta la pinza del cinturón, levante la pestaña de debajo y deslice la pinza hacia abajo para poder acceder al compartimento de la pila. Retire con cuidado la pila gastada, sustitúyala por una nueva y vuelva a cerrar la carcasa. En las figuras 5 y 6, la pinza de cinturón está colocada al revés.

⚠ Cuando coloque la pila en el compartimento, asegúrese de que la polaridad es la correcta (+) (-).

⚠ Existe riesgo de explosión si se sustituyen las pilas por otras de un tipo incorrecto.

⚠ Limpie el dispositivo WPA únicamente con un paño suave o esponja ligeramente humedecido con una mezcla de agua y detergente suave, y séquelo de inmediato. Nunca utilice disolventes como queroseno, acetona o diluyente. No se recomienda el uso de productos abrasivos de ningún tipo.

Datos técnicos

Frecuencia	868 MHz
Alcance	máx. 150 m en espacio abierto
Identificación	Número de serie de identificación único – 24 bits
Corriente de funcionamiento	Máx. 16 mA
Corriente de reposo	máx. 1,3 µA
Activador de bajo voltaje	Indicación de carga por debajo de 3,0 V

Tipo de pila	Pila de litio de 3,6 V, tamaño 1/2AA, 1 Ah (tipo Tadiran TL5902)
Temperatura de funcionamiento	-10 ~ +50 °C
Color	Negro
Peso	0,100 kg (incluida la pinza de cinturón y la pila)
Dimensiones (An. x Al. x Pr.)	115 mm x 55 mm x 35 mm (incluida la pinza de cinturón)
Carcasa	Polycarbonato, con pinza de cinturón reversible
Protección de la carcasa	IP30
Módulos RF	V5.0



Français – Instructions



AVERTISSEMENT Avant d'installer et d'utiliser ce dispositif, veuillez lire les consignes de sécurité.

Déclaration de conformité CE

Par la présente, Vanderbilt International (IRL) Ltd déclare que le type d'équipement radio considéré est en conformité avec toutes les directives UE applicables relatives au marquage CE. Il sera en conformité avec les directives 2014/30/UE (directive compatibilité électromagnétique (CEM)) et 2014/35/UE (directive basse tension) à compter du 20.04.2016. Il sera également en conformité avec la directive 2014/53/UE (directive dite RED relative à l'équipement radio) à compter du 13.06.2016.

Le texte intégral de la déclaration de conformité aux directives de l'Union européenne est disponible à <http://pcd.vanderbiltindustries.com/doc/SPC>

Introduction à l'alarme personnelle sans fil IPAW8-10

L'alarme personnelle sans fil IPAW8-10 (APSF) est un boîtier de télécommande de panique possédant trois boutons configurables et une pince pour ceinture.

Programmation et essai

Pour programmer l'APSF dans la centrale, suivez les instructions fournies dans le manuel d'installation ou d'utilisation correspondant.

Fournie avec une pile, l'APSF est prête à être programmée dès qu'elle est installée.

- Appuyez sur un bouton de l'APSF pour vérifier que le voyant de transmission s'allume.
- Assurez-vous que la centrale répond telle que programmée, comme indiqué dans le manuel d'installation/de configuration.
- Utilisez l'APSF en divers points de la zone couverte par le récepteur pour déterminer les points 'morts' au niveau desquels la transmission est bloquée par des murs et des objets massifs ou affectée par des matériaux de structure.

Fonctions (Fig. 1)

N°	Touche/témoin	Description
1	Bouton gauche vert	Bouton de transmission programmable pouvant être configuré pour être utilisé tout seul ou en combinaison avec les autres boutons pour activer une fonction attribuée (p.ex. panique, hold-up, suspicion, déclencheur). Quand il est configuré pour l'utilisation en combinaison avec un autre bouton, les deux boutons doivent être maintenus enfoncés simultanément pendant 2 secondes pour activer la fonction.
2	Bouton supérieur jaune	Bouton de transmission programmable, similaire au bouton vert. Active la fonction attribuée (p.ex. panique, hold-up, suspicion, déclencheur).
3	Pince de ceinture	Vous pouvez accrocher le boîtier à la ceinture, ou enlever la pince pour fixer le boîtier sous une table. La pince est réversible.
4	Voyant DEL de transmission	S'allume à chaque pression de bouton pendant la transmission.
5	Bouton droit rouge	Bouton de transmission programmable, similaire au bouton vert. Active la fonction attribuée (p.ex. panique, hold-up, suspicion, déclencheur).
6	Pile 3,6 V	Tous les messages contiennent un signal d'état de batterie (normal ou faible). La centrale émet une alerte si le niveau de la pile est trop faible.

Pince de ceinture réversible (option, Fig. 2, 3, 5, 6)

La pince pour ceinture peut être installée en position normale ou sens dessus-dessous suivant les préférences individuelles. Pour inverser la position de la pince, desserrez la vis qui maintient la pince, soulevez la languette sous la pince, faites glisser la pince vers le bas, inversez la position et resserrez la vis.

Signaux de supervision (Fig. 2 à 6)

L'APSF peut être configurée pour émettre un signal de supervision intermittent. Pour activer cette fonction sur l'APSF :

- Enlevez la pince pour ceinture pour permettre d'accéder à la pile. (Voir le chapitre Remplacement de la pile).

- En utilisant des brucelles, reliez les deux broches à côté de la pile (Fig. 4, JP2) en insérant un cavalier.

- Remettez la pince pour ceinture en place.

Remarque : Pour étendre la supervision à chaque APSF, cette fonction doit également être activée sur la centrale. Pour de plus amples informations de configuration, veuillez vous reporter au manuel de configuration du SPC. Si la centrale ne reçoit pas le signal de supervision, une alarme est déclenchée : elle est affichée sur le clavier et consignée dans le journal.

Si la supervision n'est pas activée, l'APSF émet un message de supervision environ toutes les 24 heures servant à communiquer l'état de sa pile à la centrale.

Remplacement de la pile (Fig. 2 à 6)

Pour remplacer la pile, desserrez la vis qui maintient la pince, soulevez la languette sous la pince, et faites glisser la pince vers le bas pour accéder au logement de la pile. Retirez la pile à plat et insérez une pile neuve, puis refermez le boîtier. Les figures 5 et 6 illustrent la fixation de la pince pour ceinture en sens inverse.

⚠ Insérez la pile dans son logement en respectant la polarité (+) (-).

⚠ Il y a risque d'explosion si la pile est remplacée par un modèle incorrect.

Nettoyez l'APSF au moyen d'un chiffon doux ou d'une éponge légèrement imbibé(e) d'un mélange d'eau et de détergent doux. Une fois l'APSF nettoyée, essuyez-la immédiatement pour la sécher. N'utilisez jamais de solvants tels que du white-spirit, de l'acétone ou un diluant. L'utilisation d'agents abrasifs est déconseillée.

Caractéristiques techniques

Fréquence	868 MHz
Plage	150m max. en champ libre
Identification	Numéro de série unique - 24 bits
Courant de service	16 mA max.
Courant de repos	1,3 µA max.
Déclencheur basse tension	Indication de niveau faible de la pile sous 3,0 V
Type de pile	Pile Lithium 3,6 V, taille 1/2AA, 1 Ah (type Tadiran TL5902)
Température de service	-10 ~ +50 °C
Couleur	Noir
Poids	0,100 kg (avec le clip pour ceinture et la pile)
Dimensions (l x h x p)	115 mm x 55 mm x 35 mm (avec le clip pour ceinture)
Boîtier	Polycarbonate avec pince réversible pour ceinture
Protection du boîtier	IP30
Modules radio	V5.0



Italiano – Istruzioni



AVVERTENZA: Prima di procedere con l'installazione e l'utilizzo di questo dispositivo, leggete le Istruzioni di sicurezza.

Dichiarazione di conformità CE

Con la presente Vanderbilt International (IRL) Ltd dichiara che questo tipo di apparecchio radio è conforme a tutte le relative Direttive UE per la marcatura CE. Dal 20/04/2016 è conforme alla Direttiva 2014/30/UE (Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica) e Direttiva 2014/35/UE (Direttiva sulla bassa tensione). Dal 13/06/2016 è anche conforme con la Direttiva 2014/53/UE (Direttiva sulle apparecchiature radio).

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile presso <http://pcd.vanderbiltindustries.com/doc/SPC>

Istruzioni per l'allarme wireless personale IPAW8-10

L'allarme wireless personale (WPA) IPAW8-10 è un dispositivo antipanico con tre pulsanti configurabili.

Registrazione e collaudo

Per registrare il WPA nella centrale, fare riferimento alle istruzioni del manuale d'installazione/configurazione corrispondente.

Il WPA viene fornito con la batteria, dopo averla installata l'unità è pronta per la registrazione.

- Premere un pulsante sul WPA per verificare che il LED di trasmissione si accenda.
- Assicurarsi che la centrale risponda con l'operazione programmata, secondo quanto descritto nel manuale d'installazione/configurazione.
- Ripetere il collaudo nelle zone in cui il WPA funziona a condizioni normali, al fine di assicurare che la trasmissione wireless non venga ostacolata da pareti e oggetti di grandi dimensioni o da materiali strutturali.

Funzioni (fig. 1)

N.	Tasto/Indicatore	Descrizione
1	Pulsante sinistro verde	Pulsante di trasmissione programmabile, programmabile per essere utilizzato da solo o in combinazione con gli altri pulsanti per attivare una funzione ad esso assegnata (per es. panico,

		aggressione, registrazioni sospette, evento). Se usati in combinazione, per attivare la funzione i pulsanti devono essere premuti contemporaneamente per 2 secondi.
2	Pulsante superiore giallo	Pulsante di trasmissione programmabile come il pulsante verde. Attiva una funzione assegnata (per es. panico, aggressione, registrazioni sospette e evento).
3	Clip per cintura	È possibile agganciare la clip ad una cintura o rimuoverla per fissare il dispositivo sotto un tavolo. La posizione della clip può essere invertita.
4	Indicatore LED di trasmissione	Si accende premendo i pulsanti se avviene la trasmissione.
5	Pulsante destro rosso	Pulsante di trasmissione programmabile come il pulsante verde. Attiva una funzione assegnata (per es. panico, aggressione, registrazioni sospette e evento).
6	Batteria da 3,6 V	Tutti i messaggi includono lo stato di carica della batteria (normale o bassa). Se la carica della batteria è bassa, la centrale invia un messaggio

Clip per cintura invertibile (opzionale, fig. 2, 3, 5, 6)

La clip per cintura può essere fissata nella posizione normale o al contrario, secondo le preferenze individuali. Per cambiare la posizione della clip, rimuovere le vite di fissaggio della clip per cintura, sollevare la linguetta sotto la clip, tirare la clip verso il basso, invertire la posizione e fissare nuovamente la vite.

Segnalazione di supervisione (fig. da 2 a 6)

Il WPA può essere configurato in modo tale da inviare periodicamente segnale di supervisione.

Per attivare questa funzione sul WPA:

1. Rimuovere la clip per cintura per accedere alla batteria. (Vedere sezione sulla Sostituzione della batteria).
2. Utilizzando delle pinzette, inserire un jumper nei due pin collocati accanto alla batteria (fig. 4, JP2).
3. Inserire nuovamente la clip per cintura.

Nota: Per utilizzare la supervisione con ogni WPA, tale funzione deve essere abilitata anche nella centrale. Per le istruzioni di configurazione, fare riferimento al Manuale di configurazione della SPC. Se la centrale non invia un segnale di supervisione, viene emesso un allarme visualizzato sulla tastiera e registrato.

Se la supervisione non è abilitata, il WPA invia un messaggio di supervisione ogni 24 ore per comunicare alla centrale lo stato di carica della batteria del WPA.

Sostituzione della batteria (fig. da 2 a 6)

Per sostituire la batteria, rimuovere la vite di fissaggio della clip per cintura, sollevare la linguetta sotto la clip e tirare la clip verso il basso per avere accesso all'alloggiamento della batteria. Rimuovere con precauzione la vecchia batteria, sostituirla con una nuova e richiudere l'alloggiamento. Nelle figure 5 e 6 la clip per cintura è fissata in posizione inversa.

⚠ Inserire la batteria nell'alloggiamento facendo attenzione a rispettare la corretta polarità (+) (-).

⚠ Rischio di esplosione se la batteria viene sostituita con un modello non idoneo.

⚠ Pulire il WPA solo con un panno morbido o una spugna inumidita con una miscela di acqua e detergente delicato, poi asciugare immediatamente. Non usare mai solventi quali cherosene, acetone o diluenti. È sconsigliato l'impiego di abrasivi di qualsiasi tipo.

Specifiche tecniche

Frequenza	868 MHz
Intervallo	Max. 150 m in campo aperto
Identificazione	Numero di serie ID univoco – 24 bit
Corrente di esercizio	Max. 16 mA
Corrente a riposo	Max. 1,3 µA
Interruttore basso voltaggio	Indicazione batteria scarica al di sotto di 3,0 V
Tipo di batteria	Batteria al litio da 3,6 V, tipo 1/2 AA, 1 Ah (tipo Tadiran TL5902)
Temperatura di esercizio	-10 ~ +50 °C
Colore	Nero
Peso	0,100 kg (incluse clip per cintura e batteria)
Dimensioni (L x A x P)	115 mm x 55 mm x 35 mm (inclusa clip per cintura)
Involucro	Polycarbonato con clip per cintura invertibile
Protezione alloggiamento	IP30
Moduli RF	V5.0

Nederlands –Instructies

⚠ **WAARSCHUWING** - Lees de veiligheidsinstructies voordat u dit apparaat installeert en in gebruik neemt.

EU-compatibiliteitsverklaring

Hiermee verklaart Vanderbilt International (IRL) Ltd dat dit type radioapparatuur voldoet aan alle toepasselijke EU-richtlijnen voor CE-markering. Vanaf 20-04-2016 voldoet het aan richtlijn 2014/30/EU (Richtlijn Elektromagnetische compatibiliteit) en richtlijn 2014/35/EU (Laagspanningsrichtlijn). Vanaf 13-06-2016 voldoet het ook aan richtlijn 2014/53/EU (Richtlijn Radioapparatuur).

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op <http://pcd.vanderbiltindustries.com/doc/SPC>

Kennismaking met het draadloze persoonlijke alarm IPAW8-10

Het draadloos persoonlijk alarm (DPA) IPAW8-10 is een alarmapparaat met drie configureerbare knoppen dat met een klem aan de riem kan worden bevestigd.

Registreren en testen

Volg de instructies van de installatie-/configuratiehandleiding om het DPA aan te melden bij het bedieningspaneel.

Het DPA wordt geleverd met een batterij. Als deze is geïnstalleerd, kan de eenheid worden aangemeld.

1. Druk op een knop op het DPA om te controleren of de LED-lampjes voor transmissie werken.
2. Controleer of het bedieningspaneel reageert zoals geprogrammeerd en zoals in de installatie-/configuratiehandleiding wordt beschreven.
3. Herhaal de test op plaatsen waar het DPA zal worden gebruikt om te controleren of de draadloze communicatie niet wordt geblokkeerd door wanden of grote objecten of wordt gestoord door bouw materiaal.

Functies (Afb. 1)

N r.	Toets/indicator	Omschrijving
1	Groene knop links	Programmeerbare transmissieknop die afzonderlijk of in combinatie met de andere knoppen kan worden geconfigureerd om een bepaalde functie te activeren (bijvoorbeeld paniek, overval, verdachte situatie, trigger). Als de knoppen in combinatie worden gebruikt, moeten ze 2 seconden tegelijkertijd worden ingedrukt om de functie te activeren.
2	Gele knop boven	Programmeerbare transmissieknop die vergelijkbaar is met de groene knop. Activeert een toegewezen functie (bijvoorbeeld paniek, overval, verdachte situatie, trigger).
3	Riemklem	U kunt het DPA hiermee vastklemmen aan een riem. U kunt de klem ook verwijderen als u het DPA wilt bevestigen onder een bureau. Ook omkeerbaar.
4	LED-indicator transmissie	Dit lampje gaat branden als tijdens het zenden op een knop wordt gedrukt.
5	Rode knop rechts	Programmeerbare transmissieknop die vergelijkbaar is met de groene knop. Activeert een toegewezen functie (bijvoorbeeld paniek, overval, verdachte situatie, trigger).
6	3,6V-batterij	Bij alle berichten wordt het batterijniveau aangegeven (normaal of laag). Het paneel geeft een waarschuwing als de batterij bijna leeg is.

Omkeerbare riemklem (optioneel, Afb. 2, 3, 5, 6)

De riemklem kan in de normale stand worden bevestigd of andersom. Ga als volgt te werk om de stand van de klem om te draaien: verwijder de schroef waarmee de riemklem is vastgezet, haal de lip onder de klem omhoog, schuif de klem omlaag, keer de stand om en bevestig de schroef weer.

Supervisiesignalen (Afb. 2-6)

U kunt instellen dat het DPA regelmatig supervisiesignalen verzendt.

U schakelt deze functie als volgt in op het DPA:

1. Verwijder de riemklem zodat de batterij zichtbaar wordt. (Zie de paragraaf Batterij vervangen).
2. Plaats met een pincet een jumper op de twee pennen naast de batterij (Afb. 4, JP2).
3. Bevestig de riemklem weer.

Opmerking: voor elk DPA waarvoor u de supervisiefunctie wilt gebruiken, moet u dit ook inschakelen op het paneel. Zie voor meer informatie over de configuratie de SPC Configuratiehandleiding. Als het paneel geen supervisiesignaal ontvangt, wordt een alarm gegenereerd dat verschijnt op het bediendeel en wordt geregistreerd in het logboek.

Als supervisie niet is ingeschakeld, zendt het DPA elke 24 uur een supervisiebericht om de status van de DPA-batterij aan het paneel te zenden.

Batterij vervangen (Afb. 2-6)

U vervangt de batterij als volgt: verwijder de schroef waarmee de riemklem is vastgezet, haal de lip onder de klem omhoog en schuif de klem omlaag om toegang te krijgen tot de batterijhouder. Verwijder de oude batterij voorzichtig. Plaats een nieuwe batterij en sluit de behuizing weer. In afbeelding 5 en 6 is de riemklem gesloten in omgedraaide stand.

⚠ Let bij het plaatsen van de batterij in de batterijhouder op de polariteit (+)(-)

⚠ Er bestaat explosiegevaar bij plaatsing van een verkeerd type batterij.

Reinig het DPA alleen met een zachte doek of spons die licht bevochtigd is met een niet-agressieve reiniger en maak hem onmiddellijk droog. Gebruik nooit oplosmiddelen zoals wasbenzine, aceton of thinner. Het gebruik van schuurmiddelen wordt niet aanbevolen.

Technische gegevens

Frequentie	868 MHz
Bereik	Max. 150 m in open ruimte
Identificatie	Uniek ID-serienummer - 24 bits
Bedrijfsstroom	Max. 16 mA
Ruststroom	Max. 1,3 µA
Trigger laagspanning	Indicatie laag batterijniveau onder 3,0 V
Batterijtype	Lithiumbatterij 3,6 V, grootte 1/2AA, 1 Ah (type Tadiran TL5902)
Arbeidstemperatuur	-10 ~ +50 °C
Kleur	Zwart
Gewicht	0,100 kg (inclusief riemklem en batterij)
Afmetingen (B x H x D)	115 mm x 55 mm x 35 mm (inclusief riemklem)
Behuizing	Polycarbonaat met omkeerbare riemklem
Beveiliging van behuizing	IP30
RF-modules	V5.0

Svenska – Instruktioner

⚠ VARNING Innan du börjar installera och arbeta med denna anordning, var god läs Säkerhetsinstruktionerna.

EC Konformitetsdeklaration

Härmed försäkras Vanderbilt International (IRL) Ltd att denna typ av radioutrustning överensstämmer med alla relevanta EG-direktiv för CE-märkning. Från 20/04/2016 överensstämmer den med direktiv 2014/30/EG (Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet) och direktiv 2014/35/EG (Direktiv om lågspänning). Från 13/06/2016 överensstämmer den även med direktiv 2014/53/EG (Direktiv om radioutrustning).

Den fullständiga texten för EG-försäkran om överensstämmelse finns på <http://pcd.vanderbiltindustries.com/doc/SPC>

Introduktion till IPAW8-10 trådlöst personlarm

IPAW8-10 trådlöst personlarm (WPA) är en panikenhet med tre konfigurerbara knappar, som fästs på bältet.

Anslutning och testing

Anslut WPA till kontrollpanelen genom att följa instruktionerna i motsvarande installations-/konfigurationsmanual.

WPA levereras med ett batteri och efter installation är enheten redo att anslutas.

- Tryck på valfri knapp på WPA för att bekräfta att sändningslysdioden tänds.
- Kontrollera att kontrollpanelen svarar som programmerat och enligt anvisningarna i installations-/konfigurationsmanualen.
- Upprepa testet från platser varifrån WPA kommer att användas vid vanlig användning för att säkerställa att den trådlösa sändningen inte blockeras av väggar eller stora föremål eller påverkas av strukturella material.

Funktioner (fig. 1)

Nr.	Knapp/indikator	Beskrivning
1	Vänster knapp grön	Programmerbar sändningsknapp som kan konfigureras till att användas ensam eller i kombination med andra knappar för att aktivera en tilldelad funktion (t.ex. panik, överfall, misstanke, händelse). När en kombination används måste dessa knappar tryckas ned samtidigt i två sekunder för att aktivera funktionen.
2	Övre knapp gul	Programmerbar sändningsknapp som fungerar ungefär som den gröna knappen. Aktiverar en tilldelad funktion (t.ex. panik, överfall, misstanke och händelse).
3	Bältesklämma	Du kan fästa denna klämma på ett bälte eller ta av den och fästa den under ett bord. Även vändbar.
4	Sändningsindikator (lysdiod)	Tänds vid knappnedtryckningar under sändningar.
5	Höger knapp röd	Programmerbar sändningsknapp som fungerar ungefär som den gröna knappen. Aktiverar en tilldelad funktion (t.ex. panik, överfall, misstanke och händelse).
6	Batteri 3,6 V	Alla meddelanden inkluderar batteristatus (normal eller låg). Panelen meddelar om batterikraften är låg.

Vändbar bältesklämma (tillval, fig. 2, 3, 5, 6)

Bältesklämman kan fästas i den normala positionen eller upp och ned, enligt personligt önskemål. Ändra på klämmans position genom att ta bort skruven som

håller fast bältesklämman, lyft fliken under klämman, dra ner klämman, ändra positionen och sätt fast skruven igen.

Övervakningssignalering (fig 2-6)

WPA kan konfigureras till att skicka periodiska övervakningssignaler.

Aktivera denna funktionen på WPA genom att:

- Ta bort bältesklämman för att komma åt batteriet. (Se avsnittet Batteribyte.)
- För in en bygel på de två stiften bredvid batteriet med hjälp av en pincett (fig. 4, JP2).
- Sätt tillbaka bältesklämman.

Obs! För att övervakningen för varje WPA ska fungera, måste denna funktion även vara aktiverad på panelen. För konfigurationsinstruktioner, se SPC-konfigurationsmanualen. Om panelen inte tar emot en övervakningssignal tillkopplas ett larm som visas på knappsatsens display och loggas.

Om övervakning inte är aktiverad, sänder WPA ett övervakningsmeddelande en gång om dagen för att överföra WPA-batteristatus till panelen.

Batteribyte (fig. 2-6)

Vid batteribyte, ta av skruven som håller fast bältesklämman, lyft fliken under klämman och dra ner klämman för att ge åtkomst till batterihållaren. Ta försiktigt ut det gamla batteriet och byt ut det mot ett nytt och stäng höljet igen. I figur 5 och 6 sitter bältet i den motsatta positionen.

⚠ Sätt in batteriet i batterihållaren och se till att polerna är korrekta (+) (-)

⚠ Risk för explosion om batteriet byts ut mot felaktig typ.

⚠ Rengör WPA enbart med en mjuk trasa eller en svamp som fuktats lätt med en blandning av vatten och mildt rengöringsmedel och torka genast. Använd aldrig lösningsmedel som fotogen, aceton eller förtunningsmedel. Användning av slipmedel av något slag rekommenderas inte.

Tekniska data

Frekvens	868 MHz
Område	Max. 150 m på öppen plats
Identifiering	Unikt ID-serienummer – 24-bit
Driftsström	Max. 16 mA
Vilostrom	Max. 1,3 µA
Lågspänningshändelse	Låg batteriindikation under 3,0 V
Batterityp	Batteri litium 3,6 V, storlek 1/2 AA, 1 Ah (typ Tadiran TL5902)
Drifttemperatur	-10 ~ +50 °C
Färg	Svart
Vikt	0,100 kg (inkluderar bältesklämma och batteri)
Mått (B x H x D)	115 mm x 55 mm x 35 mm (inkluderar bältesklämma)
Hölje	Polykarbonat med vändbar bältesklämma
Kapslingskydd	IP30
RF-moduler	V5.0